

Curso de Esperanto

6 créditos ECTS

Universidad de Sevilla

Información *Grupo 2*

Información precisa

- Título: Esperanto - Idioma académico
- Reconocimiento de 6 créditos ECTS.
- Objetivo: adquirir el nivel B1 del idioma y conocer la historia y cultura transnacional asociada.
- Dos cursos paralelos, compatibles y semi-presenciales:
 - Grupo 1: todos los martes, desde el 2 de octubre.
 - Grupo 2: cuatro domingos dispersos, desde el 21 de octubre.
 - En ambos casos: uso de Duolingo y otros recursos no presenciales.
- Duración desde octubre de 2018 a mayo de 2019, con interrupciones durante los periodos de exámenes.
- Formulario de inscripción y más información en <https://esperanto.us.es/>
- También pueden escribir a vmanzano@us.es o esperanto@us.es

Sobre el curso semipresencial

Formato y objetivos

Este formato está pensado para personas que tienen hábito y confianza con el estudio autónomo, combinando la educación a distancia con encuentros intensos presenciales donde se resuelven dudas, se ejercita el idioma y se instruye sistemáticamente gramática y otros aspectos relevantes de la lengua. Las jornadas 1 y 3 tendrán lugar en la ciudad de Sevilla. Las jornadas 2 y 4 en El Puerto de Santa María, hermoso entorno marino perfectamente comunicado por tren con Sevilla (1 hora y 15 minutos). El lugar en ambos casos depende del número de inscripciones. Las jornadas presenciales tienen lugar en domingo. La fecha del primer domingo es inamovible. Sin embargo, el resto puede ser objeto de cambio si existe unanimidad en los asistentes.

El objetivo del curso es básicamente aprender el idioma a nivel operativo, para mantener conversaciones exitosas, entender y hacerse entender, leer y escribir con suficiente corrección y adquirir la base gramatical que permitirá avanzar incluso a nivel autodidacta con posterioridad. A su vez, hay un interés especial por suministrar algunas nociones básicas sobre la historia, la cultura, la literatura y la comunidad internacional estructurada (asociaciones, eventos, etc.) asociadas al idioma.

Docente

El profesor responsable de este modo semipresencial es Vicente Manzano-Arrondo (vmanzano@us.es, <http://personal.us.es/vmanzano/>), doctor en psicología, en educación y en economía; profesor de investigación del comportamiento humano en la Facultad de Psicología de la Universidad de Sevilla; miembro de Universidad y Compromiso Social, Otra

Investigación es Posible, Unidigna y otros colectivos universitarios. Respecto al esperanto, posee el título oficial europeo C1 en el idioma; es instructor acreditado de esperanto por ILEI (la asociación internacional de profesores del idioma) y actualmente estudiante del postgrado de Interlingüística en la Universidad Adam Mickiewicz, Polonia. Mediante este idioma internacional ha publicado artículos de opinión (como "Emociaj kialoj por uzi Esperanton" [Razones emotivas para usar esperanto] en la revista *Tra la Mondo*) y científicos, como "Lingva subpremanta diskurso kaj nuntempa universitato" [Discurso lingüístico opresor y la universidad actual] en la revista *Language Communication Information*.

Programa

18oct Último día para enviar a vmanzano@us.es la hoja de inscripción.

21oct *Primera jornada*
Sevilla Presentación del idioma desde nivel cero. Mediante tareas, juegos, miniclases magistrales, etc. el objetivo es adquirir las nociones básicas lingüísticas e histórico-culturales del idioma, hasta redactar y enviar a un esperantista real una presentación personal exitosa.
Se define con precisión el proceso a seguir hasta la siguiente jornada.

22oct *Aprendizaje*
15dic *autónomo* Cada estudiante elige un curso gratuito: brasileño por ordenador, Lernu.net o Duolingo, para aprender esperanto en español, hasta un nivel aproximado A2. Las dudas, ejercicios, etc. serán resueltos por el propio sistema-curso y por Vicente (por correo-e o preferentemente asistiendo a tutorías gestionadas a través de la dirección <https://goo.gl/WeNXni>)

16dic *Segunda jornada*
El Puerto de Sta M^a Resolución de dudas, realización de ejercicios, miniclases presenciales, etc. El objetivo es garantizar el nivel A2.
Se instruirá y ejercitará sobre cómo usar la utilidad *Ekparolu!* para conversar gratuitamente con esperantistas de diversos países, según horarios facilitados por el sistema. La utilidad permite 10 sesiones Skype de 30 minutos (5 horas de conversación internacional).
El idioma de esta jornada será el esperanto, salvo momentos en que se requiera acudir al español.

17dic *Aprendizaje*
2mar *autónomo* Dudas y consultas. Realización de las 10 sesiones Ekparolu. Inicio de la relación con esperantistas del mundo, procurando evitar hispanohablantes. Primeras lecturas autónomas.

3mar *Tercera jornada*
Sevilla Se realizarán conexiones internacionales en tiempo real. Muchos hablantes de esperanto del mundo están disponibles para hacer un seguimiento lingüístico (les llamo "ángeles"), conversar por diferentes medios, corregir errores, ayudar a progresar, etc. Durante esta jornada, cada asistente tendrá asociado un ángel (o dos, si el número de asistentes lo permite).
El idioma de esta jornada será exclusivamente el esperanto.

4mar *Aprendizaje*
18may *autónomo* Conversación y práctica en esperanto con los ángeles.
Lecturas, audiciones y resolución de ejercicios que Vicente irá enviando, para preparar el examen para B1 o B2, según el nivel adquirido/deseado por cada estudiante.

19may *Cuarta jornada (final)*
El Puerto de Sta M^a Además de resolver ejemplos reales de exámenes, será una jornada festiva, donde se facilitarán instrucciones para seguir el camino. Entrega de diplomas. Foto colectiva... Es muy probable que participen esperantistas de otros lugares.

Justificación 1. Esperanto, un idioma con sentido.

Los idiomas no son un mero instrumento de comunicación. Nacieron en contextos culturales concretos. Así que todos los idiomas del planeta son los mejores vehículos para que las personas de cada comunidad lingüística expresen exactamente lo que quieren expresar. El pensamiento, la cultura y el idioma caminan juntos, se nutren juntos. Por ello, cuando se escoge el idioma de una nación concreta como instrumento de comunicación internacional, se está generando un desequilibrio con múltiples consecuencias, que la literatura específica ha estudiado y denunciado suficientemente. Entre otros efectos económicos, psicológicos y sociales, unas personas cuentan con claras ventajas frente a otras, porque las primeras tienen como idioma materno al hegemónico, mientras que las demás deben emplear mucho tiempo, dinero y esfuerzos para conseguir un resultado que siempre es imperfecto.

El Esperanto es un idioma creado a finales del siglo XIX. Tuvo un inventor inicial, Ludovico Zamenhof, aunque esta lengua realmente adquirió su forma gracias a una creciente comunidad internacional que lo terminó de configurar en el primer congreso de 1905, en París. Su rápida difusión fue frenada por las dos guerras mundiales y sus hablantes fueron perseguidos por dictaduras de signo diverso. Aún así, la lengua ha llegado hasta nuestros días. Los congresos internacionales suelen congrega varios miles de participantes. En 2018 tuvo lugar en Portugal. En 2017 fue en Corea del Sur. En 2019 será en Finlandia. El congreso internacional de jóvenes esperantistas transcurrió en Badajoz en 2018, en Togo en 2017. En 2019 será en Eslovaquia.

El idioma funciona con muy pocas reglas, que no tienen excepciones, y una forma de construir y utilizar las palabras que lo hace fácil de aprender. Se ha demostrado que aprenderlo facilita el uso posterior de otros idiomas mejor que mediante el francés, el inglés o el alemán. No existe una cultura oficial que haya que conocer, un acento oficial, o una nación que lo controle o defienda su titularidad.

El esperanto es un idioma, como cualquier otro. Con él se comunican personas de todo el planeta, hablando de ciencia, noticias, amor, cultura... El cerebro almacena unas cuantas reglas y cuando éstas están interiorizadas, el potencial de comunicación se dispara. Como cualquier idioma, requiere tiempo y esfuerzo. Fácilmente se puede adquirir un nivel de comunicación *aceptable* y entender bien textos y escribir cartas o mensajes correctamente. Pero si quieres escribir poesía o novela, vas a necesitar sensiblemente más tiempo. Su fuerza es su horizontalidad. Es un idioma de todos porque no es de nadie. Ninguna nación se enriquece con él, ni domina culturalmente gracias a él, ni transmite su forma de ver el mundo con él. Conocer a gente de diferentes culturas que decidió estudiar esperanto es realmente un placer.

En Esperanto se escribe poesía, novelas y artículos científicos; hay programas de radio, grupos de música, revistas, etc. Existen versiones en Esperanto para programas de ordenador, navegadores, Wikipedia, etc. Y hay asociaciones internacionales de todo tipo, como filatélicas, académicas, juveniles, vegetarianas, etc.

En muchas ciudades grandes y pequeñas hay asociaciones locales de Esperanto donde puede estudiarse gratis el idioma, además de una gran cantidad de cursos por Internet. Así, por ejemplo, la versión de Duolingo para aprender Esperanto dirigida a angloparlantes, se lanzó en 2015 y en 2016 tenía ya medio millón de estudiantes. La versión para hispanoparlantes surgió un año después, consiguiendo 50 mil estudiantes en pocos meses. Hoy la suma de ambos supera el millón de estudiantes.

No se sabe a ciencia cierta cuántas personas lo hablan, pero sí que está presente al menos en 150 países. Sevilla tiene una asociación esperantista local (por cierto, creadora de una serie de cortos para niños que ha sido ya traducida a otros idiomas); Andalucía cuenta también con otra; existe la Federación Española de Esperanto; y la mundial tiene la sede en Rotterdam (Países Bajos).

Justificación 2. Esperanto, un idioma académico

El docente del curso, Vicente, tiene como especialidad científica el estudio de la opresión en general, y de la opresión académica en particular. La opresión es un fenómeno sumamente interesante desde el punto de vista científico, y sumamente injusto desde el punto de vista ético. Los procesos de opresión se caracterizan por la emergencia de objetivos o necesidades, que realmente solo están al alcance de algunas personas. Estos procesos destruyen habilidades o capacidades previas y la sustituyen por retos que son difíciles o imposibles de conseguir. La opresión es una fábrica de enfermedad social, psicológica, política. La opresión lingüística es un proceso mediante el que las personas viven la pérdida de valor de su idioma materno y la fuerte presión por dominar otro idioma, hegemónico, sin el cual parece que no es viable optar a una vida digna. Otro aspecto fundamental de la opresión es que las personas oprimidas no suelen ser conscientes del proceso sistémico que las oprime y terminan sintiéndose culpables de no triunfar, utilizando sus recursos personales para solucionar un problema que no han creado.

El entorno académico es objeto de una fuerte presión por derivar toda la actividad hacia la publicación de trabajos en revistas de alto coste monetario, que sistemáticamente publican en inglés. Vicente ha estudiado, descrito y publicado sobre este asunto en muchas ocasiones, en diversas publicaciones científicas. Esta conciencia es la que le llevó a escoger el esperanto como una posible herramienta de liberación académica. Si la comunidad universitaria tomara este idioma como vehículo científico, pedagógico y académico, se trabajaría con mucha mejor eficacia, eficiencia y justicia por la internacionalización de la Educación Superior. Este motivo le llevó a comenzar el estudio del idioma en verano de 2016 y formar parte de un equipo universitario creciente, que trabaja por facilitar la aceptación del esperanto como idioma académico, totalmente operativo, viable para ser aprendido con relativa rapidez y gratis, con soluciones léxicas y gramáticas idóneas para la comunicación científica.

Desde 2017, el equipo universitario trabaja por fortalecer el conocimiento y aprendizaje del esperanto en la institución y por su aceptación, lo que incluye la acreditación B1, la constitución de intercambios Erasmus, grupos bilingües, proyectos de investigación internacionales, etc. Esta solución comienza a ser una realidad en otros países, principalmente China (también destacan Brasil, Reino Unido, Países Bajos y Polonia), donde ya existen estudios universitarios íntegramente en esperanto. En España, la UNED ya ha comenzado a moverse y este curso 2018/2019 estrena su enseñanza oficial del idioma.